

羅馬書 Rom 12:1

所以弟兄們，我以神的慈悲勸你們，將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是神所喜悅的；你們如此事奉乃是理所當然的。

Therefore, I urge you, brothers, in view of God's mercy, to offer your bodies as living sacrifices, holy and pleasing to God—this is your spiritual act of worship.

羅馬書 Rom 12:2

不要效法這個世界，只要心意更新而變化，叫你們察驗何為神的善良、純全、可喜悅的旨意。

Do not conform any longer to the pattern of this world, but be transformed by the renewing of your mind. Then you will be able to test and approve what God's will is--his good, pleasing and perfect will.

羅馬書 Rom 12:3

我憑著所賜我的
恩對你們各人說
：不要看自己過
於所當看的，要
照著神所分給各
人信心的大小，
看得合乎中道。

For by the grace given me I say to every one of you: Do not think of yourself more highly than you ought, but rather think of yourself with sober judgment, in accordance with the measure of faith God has given you.

羅馬書 Rom 12:4-5

正如我們一個身子，
身上有好些肢體，
肢體也不都是一樣的用處。
我們這許多人，
在基督裡成為一身，
互相聯絡作肢體，
也是如此。

Just as each of us has one body with many members, and these members do not all have the same function, so in Christ we who are many form one body, and each member belongs to all the others.



《敬拜與事奉的人生》

A life of worship and service

羅12:1-5

Romans 12:1-5



「這是你們屬靈敬拜的行動。」 (NIV)

(This is your spiritual act of worship.)

「這是你們屬靈敬拜的事奉。」 (NAS)

(This is your spiritual service of worship.)

「這是你們屬靈的敬拜。」 (HCSB)

(This is your spiritual worship.)



一個屬靈的敬拜與事奉、一個真正蒙神
悅納敬拜與事奉的人生，乃是一個作為
活祭的人生。

(A spiritual worship and service, a real
acceptable life of worship and service
by God is a life to present yourself as a
living sacrifice.)



「因為萬有都是本於祂 (神)，倚靠祂，歸於祂。願榮耀歸給祂，直到永遠。阿們！」 (羅11:36)

“For from Him and through Him and to Him are all things. To Him be the glory forever. Amen!” (Rom.11:36)



活祭的人生 (A life of living sacrifice)

1. 向自己死: (Die to self)

「你們要思念上面的事，不要思念地上的事。因為你們已經死了，你們的生命與基督一同藏在神裡面。」(西3:2)

“Set your mind on what is above, not on what is on the earth. For you have died, and your life is hidden with the Messiah in God.”
(Col.3:2)



「豈不知我們這受洗歸入基督耶穌的人是受洗歸入他的死嗎？」(羅6:3)

“Or are you unaware that all of us who were baptized into Christ Jesus were baptized into His death?” (Rom. 6:3)



「因為知道我們的舊人和他同釘十字架，使罪身滅絕，叫我們不再作罪的奴僕。」(羅 6:6)

“For we know that our old self was crucified with Him in order that sin’s dominion over the body may be abolished, so we may no longer be slaved to sin.” (Rom. 6:6)



活祭 → 不要照我自己的意思，照天父的意思，讓神的旨意行在我們身上。

(Living sacrifice → Don't act according to my own will, but will of the heavenly Father, allow God's will to work on us.)

體貼神的意思，不體貼人的意思。

(Thinking about God's concern, not man's.)



「若有人要跟從我，就當捨己，背上自己的十字架來跟從我。」

“If anyone wants to come with Me, he must deny himself, take up his cross and follow Me.”

捨己就是否認自己的權利，背起十字架就是要死的意思。

(To deny yourself is to deny your right, take up your cross means to die.)



活祭的人生 (A life of living sacrifice)

2. 向世界死: (Die to the world)

「世界」→ 指它的價值觀和道德觀。

(World → its sense of value and moral)

「因這十字架，就我而論，世界已經釘在十字架上；就世界而論，我已釘在十字架上。」(加6:14b)

“The world has been crucified to me through the cross, and I to the world.” (Gal.6:14b)



活祭的人生 (A life of living sacrifice)

3. 向神而活: (Live to God)

心意更新而變化 → 被聖靈變化。

(Be transformed by the renewing of your mind → Be transformed by Holy Spirit)

秘訣 → 主權完全的交托給主。

(Secret → Completely entrust your right to the Lord)



活祭的人生 (A life of living sacrifice)

4. 為神而活: (Live for God)

聖徒的事奉與品行

(The service and character of a saint)

「為主而活」→ 心態的問題

(Live for the Lord → an issue of one's mentality)



「何況基督藉著永遠的靈，將自己無瑕無疵獻給神，他的血豈不更能洗淨你們的良心，除去你們的死行，使你們事奉那永生神嗎？」(來9:14)

“How much more will the blood of the Messiah who through the eternal Spirit offered Himself without blemish to God, cleanse our consciences from dead works to serve the living God?” (Heb.9:14)



「所以我們既得了不能震動的國，就當感恩，照神所喜悅的，用虔誠、敬畏的心事奉神。」(來12:28)

“Therefore, since we are not receiving a kingdom that cannot be shaken, let us hold on grace. By it, we may serve God acceptably, with reverence and awe.”
(Heb.12:28)



事奉的原則 (The principle of service)

「不要看自己過於所當看的，要照著神所分給各人信心的大小，看得合乎中道。正如我們一個身子上有好些肢體，肢體也不都是一樣的用處。我們這許多人，在基督裡成為一身，互相聯絡作肢體，也是如此。」(羅12:3-5)



“Not to think of himself more highly than he should think. Instead, think sensibly, as God has distributed a measure of faith to each one. Now as we have many parts in one body, and all the parts do not have the same function, in the same way we who are many are one body in Christ and individually members of one another.” (Rom.12:3-5)



敬拜與事奉的人生 (A life of worship and service)

1. 向自己死: (Die to self)

我們已與基督同釘十字架，行事為人不照己意，照神意，讓神旨意行在我們身上。

(We have been crucified on the cross with Christ, we act not according to our will, but God's will, to allow God's will be upon us.)



2. 向世界死: (Die to the world)

就世界而論，我已經被釘在十字架上，所以我們不隨從世界的道德觀與價值觀。

(As to the world, I have been nailed on the cross, so that we don't follow the world sense of value and moral.)



3. 向神而活: (Live to God)

讓我們的心意更新變化，被聖靈改變，被聖靈引導，將我們的主權交給神掌管。

(Let us be transformed by the renewing of our mind, be transformed and led by Holy Spirit, and hand over our right to God.)



4. 為神而活: (Live for God)

將自己無暇無疵的獻給神，當存感恩，照神所喜悅的，用虔誠敬畏的心事奉神。

(Offer ourselves without blemish to God with thanksgiving, and we may serve God acceptably, with reverence and awe.)

